

The Routledge Reader in
CARIBBEAN LITERATURE

Edited by
ALISON DONNELL and
SARAH LAWSON WELSH



LONDON AND NEW YORK

Contents

Acknowledgements	xiii
Sources	xv
General Introduction	I
1900-29	
Introduction	27
Poetry and prose	
TROPICA (MARY ADELLA WOLCOTT)	
The Undertone	42
Nana	42
Busha's Song	44
TOM REDCAM (THOMAS MACDERMOT)	
My Beautiful Home	45
O, Little Green Island Far Over the Sea	46
Jamaica's Coronation Ode	47
J.E.C. MCFARLANE	
The Fleet of the Empire	49
My Country	50
ALBINIA HUTTON	
The Empire's Flag	53
A Plea	54
H.S. BUNBURY	
The Spell of the Tropics	56
ASTLEY CLERK	
Islets Mid Silver Seas	57
P.M. SHERLOCK	
Pocomania	58
EVA NICHOLAS	
A Country Idyl	60

CLARA MAUDE GARRETT	
One	62
H.D. CARBERRY	
Epitaph	63
CLAUDE MCKAY	
My Native Land My Home	64
A Midnight Woman to the Bobby	65
The Apple-Woman's Complaint	67
In Bondage	69
Outcast	69
Flame-Heart	70
I Shall Return	71
H.G. DE LISSER	
<i>Jane's Career</i>	72
A.R.F. WEBBER	
<i>Those That Be in Bondage – A Tale of Indian Indentures and Sunlit Western Waters</i>	78
C.L.R. JAMES	
Triumph	84
Non-fiction works	
LEO OAKLEY	
Ideas of Patriotism and National Dignity	91
HARVEY CLARKE	
Miss Jamaica	94
J.E.C. MCFARLANE	
Claude McKay	97
EDWARD BAUGH	
<i>West Indian Poetry 1900–1970: A Study in Cultural Decolonisation</i>	99
AMY J. GARVEY	
Women as Leaders	105
1930–49	
Introduction	107
Poetry and prose	
UNA MARSON	
Renunciation	128

In Vain	128
If	129
Jamaica	130
In Jamaica	131
Quashie Comes to London	132
Kinky Hair Blues	137
Cinema Eyes	138
Nigger	140
GEORGE CAMPBELL	
Holy	143
Oh! You Build a House	143
LOUISE BENNETT	
Jamaica Oman	145
Bed-time Story	146
Proverbs	147
Tan a Yuh Yard	148
Beeny Bud (Mussirolinkina)	149
ROGER MAIS	
Listen, the Wind	151
VERA BELL	
Ancestor on the Auction Block	155
A.J. SEYMOUR	
Sun is a Shapely Fire	157
THE MIGHTY CHALKDUST	
Brain Drain	159
THE MIGHTY SPARROW	
Dan is the Man	161
Non-fiction works	
C.L.R JAMES	
Discovering Literature in Trinidad: The Nineteen Thirties	163
ALBERT GOMES	
<i>Through a Maze of Colour</i>	166
THE BEACON EDITORIALS	
Local Fiction	172
Local Poetry	173
J.E.C. MCFARLANE	
The Challenge of Our Time	174

VICTOR STAFFORD REID	
The Cultural Revolution in Jamaica after 1938	177
ROGER MAIS	
Where the Roots Lie	182
UNA MARSON	
We Want Books – But Do We Encourage Our Writers?	185
ALISON DONNELL	
Contradictory (W)omens?: Gender Consciousness in the Poetry of Una Marson	187
MERVYN MORRIS	
On Reading Louise Bennett, Seriously	194
GORDON ROHLEHR	
Images of Men and Women in 1930s Calypsoes	198
1950–65	
Introduction	206
Poetry and prose	
MARTIN CARTER	
University of Hunger	222
I Come From the Nigger Yard	223
I Am No Soldier	226
ELMA NAPIER	
Carnival in Martinique	228
SAMUEL SELVON	
Waiting for Aunty to Cough	231
JEAN RHYS	
The Day They Burnt the Books	237
KARL SEALEY	
My Fathers before Me	243
Non-fiction works	
HENRY SWANZY	
The Literary Situation in the Contemporary Caribbean	249
GEORGE LAMMING	
The Occasion for Speaking	253

SARAH LAWSON WELSH	
New Wine in New Bottles: The Critical Reception of West Indian Writing in Britain in the 1950s and Early 1960s	261
REINHARD SANDER and IAN MUNRO	
The Making of a Writer – a Conversation with George Lamming	269
EVELYN O'CALLAGHAN	
The Outsider's Voice: White Creole Women Novelists in the Caribbean Literary Tradition	274
1966–1979	
Introduction	282
Poetry and prose	
DENNIS SCOTT	
Squatter's Rites	298
Grampa	299
ANTHONY MCNEILL	
Residue	300
CHRISTINE CRAIG	
Elsa's Version	301
MAHADAI DAS	
They Came in Ships	302
RAJKUMARI SINGH	
Per Aje – A Tribute to the First Immigrant Woman	304
Non-fiction works	
SYLVIA WYNTER	
We Must Learn to Sit Down Together and Discuss a Little Culture	307
GORDON ROHLEHR	
West Indian Poetry: Some Problems of Assessment I	316
West Indian Poetry: Some Problems of Assessment II	321
GORDON ROHLEHR	
Afterthoughts	327
GERALD MOORE	
Review: Use Men Language	331

KAMAU BRATHWAITE	
Jazz and the West Indian Novel I, II and III	336
KAMAU BRATHWAITE	
Timehri	344
RAJKUMARI SINGH	
I am a Coolie	351
DEREK WALCOTT	
The Muse of History	354
JAMES BERRY	
Introduction to <i>Bluefoot Traveller</i>	359
1980-1989	
Introduction	361
Poetry and prose	
LINTON KWESI JOHNSON	
Street 66	374
Reggae fi Dada	375
MIKEY SMITH	
Black and White	379
JAMES BERRY	
Lucy's Letter	380
From Lucy: Holiday Reflections	381
Caribbean Proverb Poem 1	383
Caribbean Proverb Poem 2	383
JANE KING	
Intercity Dub, For Jean	385
GRACE NICHOLS	
One Continent/To Another	388
Your Blessing	390
LORNA GOODISON	
On Houses	393
My Late Friend	394
Guyana Lovesong	395
For My Mother (May I Inherit Half Her Strength)	395
I Am Becoming My Mother	398
JAMAICA KINCAID	
<i>Annie John</i>	399

HARRY NARAIN	
A Letter to the Prime Minister	407
Non-fiction works	
DAVID DABYDEEN	
On Not Being Milton: Nigger Talk in England Today	410
SARAH LAWSON WELSH	
Experiments in Brokenness: The Creative Use of Creole in David Dabydeen's <i>Slave Song</i>	416
RAMABAI ESPINET	
The Invisible Woman in West Indian Fiction	425
DENISE DECAIRES NARAIN	
Delivering the Word: The Poetry of Lorna Goodison	431
The 1990s	
Introduction	438
Poetry and prose	
JEAN BINTA BREEZE	
Testament	456
BENJAMIN ZEPHANIAH	
A Modern Slave Song	461
MUTABARUKA	
dis poem	462
DAVID DABYDEEN	
<i>The Counting House</i>	464
LAWRENCE SCOTT	
Mercy	469
Non-fiction works	
SYLVIA WYNTER	
Beyond Miranda's Meanings: Un/silencing the 'Demonic Ground' of Caliban's 'Woman'	476
CAROLYN COOPER	
Writing Oral History: Sistren Theatre Collective's <i>Lionheart Gal</i>	483
ALISON DONNELL	
Dreaming of Daffodils: Cultural Resistance to the Narratives of Theory	487

MERLE HODGE

- Challenges of the Struggle for Sovereignty: Changing
the World versus Writing Stories* 494

JEAN BINTA BREEZE

- Can a Dub Poet be a Woman?* 498

JOHN VIDAL

- By Word of Mouth – John Vidal Gets in Tune with
Dub Poet, Benjamin Zephaniah* 501

DEREK WALCOTT

- The Antilles: Fragments of Epic Memory* 503

Bibliography 508

Index 532